**Phaåm 73: TÒNH ÑOÄ PHÖÔNG TIEÄN (1)**

Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt aáy an truù nôi nhoùm chaùnh taùnh ñònh hay laø an truù nôi nhoùm baát ñònh?

Phaät daïy:

# –Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy ñeàu an truù nôi nhoùm chaùnh ñònh, chaúng phaûi nhoùm baát ñònh.

Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt aáy an truù nôi nhoùm chaùnh taùnh ñònh naøo? Laø Thanh vaên thöøa, Ñoäc giaùc thöøa, hay laø Phaät thöøa?

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt aáy ñeàu an truù nôi nhoùm chaùnh taùnh ñònh cuûa Phaät thöøa, chaúng phaûi an truù nôi nhoùm chaùnh taùnh ñònh cuûa nhò thöøa.

Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt aáy vaøo luùc naøo thì truï nôi nhoùm chaùnh taùnh ñònh, töø khi môùi phaùt taâm chaêng? Khi ñaït baäc khoâng thoaùi chuyeån chaêng? ÔÛ nôi thaân sau cuøng chaêng?

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt aáy, hoaëc töø khi môùi phaùt taâm, hoaëc ôû baäc khoâng thoaùi chuyeån, hoaëc ôû nôi thaân sau cuøng ñeàu an truù nôi nhoùm chaùnh taùnh ñònh.

Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt an truù nôi nhoùm chaùnh taùnh ñònh coù bò rôi vaøo caùc ñöôøng aùc chaêng?

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt an truù nôi nhoùm chaùnh taùnh ñònh, nhaát ñònh khoâng rôi vaøo caùc ñöôøng aùc. Naøy Thieän Hieän, theo yù oâng thì sao? Caùc vò sôû ñòa thöù taùm, hoaëc Döï löu, hoaëc Nhaát lai, hoaëc Baát hoaøn, hoaëc A-la-haùn, hoaëc Ñoäc giaùc coù ai laïi rôi vaøo ñöôøng aùc chaêng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt an truù nôi nhoùm chaùnh taùnh ñònh cuõng gioáng nhö theá, nhaát ñònh chaúng rôi vaøo caùc ñöôøng aùc. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy töø khi môùi phaùt taâm tu haønh Boá thí ba-la-maät-ña, tu haønh Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; an truù nôi phaùp khoâng beân trong, an truù nôi phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; tu haønh boán Nieäm truï, tu haønh boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo; an truù nôi Thaùnh ñeá khoå, an truù nôi Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo; tu haønh boán Tónh löï, tu haønh boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; tu haønh taùm Giaûi thoaùt, tu haønh taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán

xöù; tu haønh taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, tu haønh taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; tu haønh phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, tu haønh phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän; tu haønh baäc Cöïc hyû, tu haønh baäc Ly caáu, baäc Phaùt quang, baäc Dieäm tueä, baäc Cöïc nan thaéng, baäc Hieän tieàn, baäc Vieãn haønh, baäc Baát ñoäng, baäc Thieän tueä, baäc Phaùp vaân; tu haønh naêm loaïi maét, tu haønh saùu pheùp thaàn thoâng; tu haønh möôøi löïc cuûa Phaät, tu haønh boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; tu haønh phaùp khoâng queân maát, tu haønh taùnh luoân luoân xaû; tu haønh trí Nhaát thieát, tu haønh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; tu haønh taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt, tu haønh quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät ñeàu ñaõ cheá ngöï ñoaïn tröø taát caû phaùp aùc, baát thieän.

Naøy Thieän Hieän, do nhaân duyeân naøy maø Ñaïi Boà-taùt aáy laïi bò rôi vaøo ñöôøng aùc thì ñoù laø ñieàu khoâng coù. Ñaïi Boà-taùt aáy neáu sinh leân coõi trôøi Tröôøng thoï thì ñoù cuõng laø ñieàu khoâng coù, nghóa laø ôû nhöõng nôi aáy, aùc phaùp thieän thuø thaéng chaúng coù hieän haønh. Ñaïi Boà- taùt aáy neáu sinh ôû choán bieân ñòa haï tieän hoaëc sinh trong haïng ngöôøi thaáp keùm khoâng bieát Phaät phaùp thì ñoù laø ñieàu khoâng coù, nghóa laø ôû nhöõng nôi aáy chaúng coù theå tu haønh theo phaùp thieän thuø thaéng, phaàn nhieàu daáy khôûi aùc kieán, chaúng tin nhaân quaû, thöôøng öa laøm theo caùc nghieäp xaáu aùc, chaúng nghe danh hieäu Phaät, sinh hieäu Phaùp, danh hieäu Taêng, cuõng khoâng coù boán chuùng, ñoù laø chuùng Bí-soâ, chuùng Bí-soâ-ni, chuùng OÂ-ba-saùch-ca, chuùng OÂ-ba-tö-ca. Caùc Ñaïi Boà-taùt aáy neáu sinh vaøo caùc gia ñình theo neûo taø kieán thì ñoù cuõng laø ñieàu khoâng coù, töùc laø sinh vaøo caùc gia ñình chaáp tröôùc caùc ñieàu thaáy bieát sai laàm, khoâng tin coù dieäu haïnh, aùc haïnh vaø quaû baùo, chaúng tu caùc phaùp thieän, öa laøm caùc ñieàu aùc.

Naøy Thieän Hieän, vôùi taâm môùi phaùt caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, Ñaïi Boà-taùt doác

höôùng ñeán quaû vò aáy, ñem yù öa thích thuø thaéng cuûa mình maø thoï nhaän, haønh trì möôøi ñaïo nghieäp baát thieän thì ñoù laø ñieàu khoâng coù.

Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, neáu Ñaïi Boà-taùt töø khi môùi phaùt taâm ñaõ thaønh töïu caùc coâng ñöùc töø caên laønh nhö theá, ñoái vôùi caùc choán aùc chaúng thoï sinh trôû laïi, thì vì sao ñöùc Theá Toân moãi khi vì ñaïi chuùng giaûng noùi veà chuyeän ñôøi tröôùc cuûa mình, hoaëc traêm hoaëc ngaøn ñôøi, trong ñoù cuõng coù luùc sinh vaøo caùc ñöôøng aùc, caên laønh khi aáy ôû ñaâu?

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, chaúng phaûi Ñaïi Boà-taùt do nghieäp baát tònh maø thoï thaân trong ñöôøng aùc, chæ vì nhaèm ñem laïi lôïi laïc cho caùc höõu tình; do nguyeän aáy maø thoï nhaän thaân kia.

Naøy Thieän Hieän, caùc baäc A-la-haùn, Ñoäc giaùc ñaâu coù ñöôïc phöông tieän thieän xaûo nhö theá, khi thoï thaân baøng sinh, coù ngöôøi thôï saên ñeán muoán laøm hai, lieàn khôûi taâm an nhaãn, Töø bi voâ löôïng, vì muoán khieán cho ngöôøi aáy coù ñöôïc lôïi laïc neân töï xaû boû thaân maïng mình maø khoâng laøm haïi keû kia.

Naøy Thieän Hieän, do nhaân duyeân aáy neân bieát, Ñaïi Boà-taùt vì muoán ñem laïi lôïi ích cho caùc höõu tình, vì muoán cho taâm ñaïi Töø, ñaïi Bi mau ñöôïc vieân maõn, neân tuy hieän thoï nhaän caùc loaïi thaân baøng sinh nhöng chaúng bò nhieãm toäi loãi cuûa loaøi baøng sinh.

Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt an truù nôi phaùp thieän naøo, vì muoán ñem laïi lôïi laïc cho caùc höõu tình maø thoï thaân nhö theá?

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt coù phaùp thieän naøo maø chaúng vieân maõn?

Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt vì nhaèm chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät neân taát caû phaùp thieän ñeàu phaûi vieân maõn.

# Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt töø khi môùi phaùt taâm cho ñeán luùc an toïa nôi toøa Boà-ñeà maàu nhieäm, ôû trong khoaûng aáy khoâng coù phaùp thieän naøo maø chaúng neân vieân maõn; caàn phaûi thaønh töïu vieân maõn ñuû taát caû phaùp thieän thì môùi ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Neáu coøn moät phaùp thieän chöa coù theå vieân maõn maø chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì ñoù laø ñieàu khoâng coù. Vì vaäy, naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt töø khi môùi phaùt taâm cho ñeán luùc an toïa nôi toøa Boà-ñeà maàu nhieäm, ôû trong khoaûng aáy thöôøng tu hoïc vieân maõn taát caû caùc phaùp thieän. Tu hoïc vieân maõn roài thì seõ ñaéc trí Nhaát thieát töôùng, ñoaïn tröø vónh vieãn taát caû taäp khí töông tuïc, chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Khi aáy, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, taïi sao Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu taát caû phaùp voâ laäu cuûa baäc Thaùnh thanh tònh nhö theá maø sinh nôi ñöôøng aùc, thoï thaân baøng sinh?

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, theo yù oâng thì sao? Nhö Lai thaønh töïu taát caû phaùp voâ laäu thanh tònh chaêng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy! Baïch Thieän Theä, ñuùng vaäy! Nhö Lai thaønh töïu taát caû phaùp voâ laäu thanh tònh.

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, theo yù oâng thì sao? Nhö Lai öùng hoùa laøm thaân cuûa loaøi baøng sinh, ñem laïi lôïi ích cho höõu tình, taïo neân Phaät söï chaêng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy! Baïch Thieän Theä, ñuùng vaäy! Nhö Lai öùng hoùa laøm thaân cuûa loaøi baøng sinh, ñem laïi lôïi ích cho höõu tình, taïo neân caùc Phaät söï.

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, theo yù oâng thì sao? Khi Nhö Lai öùng hoùa laøm thaân baøng sinh thì coù phaûi thaät laø baøng sinh nhaän laáy caùc khoå chaêng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Khi Nhö Lai öùng hoùa laøm thaân baøng sinh thì chaúng phaûi thaät laø baøng sinh neân chaúng nhaän laáy caùc khoå.

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng gioáng nhö theá, tuy thaønh töïu taát caû phaùp voâ laäu thanh tònh, nhöng vì nhaèm ñem laïi söï thaønh töïu cho caùc höõu tình, neân theo phöông tieän thieän xaûo thoï thaân baøng sinh; do thoï thaân aáy, tuøy theo caên cô maø ñem laïi söï thaønh töïu cho caùc loaøi höõu tình.

Laïi nöõa Thieän Hieän, theo yù oâng thì sao? Caùc baäc A-la-haùn, caùc laäu döùt haún, coù theå hoùa thaân laøm caùc söï vieäc, do caùc söï vieäc aáy khieán cho ngöôøi khaùc sinh hoan hyû chaêng?

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, coù nhö vaäy! Baïch Thieän Theä, coù nhö vaäy! Caùc baäc A-la-haùn, caùc laäu döùt haún, coù theå hoùa thaân laøm caùc söï vieäc; do caùc söï vieäc aáy neân khieán cho ngöôøi khaùc sinh hoan hyû.

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng gioáng nhö theá, tuy thaønh töïu taát caû phaùp voâ laäu thanh tònh nhöng vì nhaèm ñem laïi lôïi laïc cho caùc höõu tình neân duøng phöông tieän thieän xaûo thoï thaân trong ñöôøng aùc, tuøy theo caên cô maø ñem laïi söï thaønh töïu cho caùc höõu tình. Tuy thoï thaân aáy nhöng chaúng cuøng chuùng chòu caùc khoå naõo, laïi cuõng chaúng bò nhieãm theo toäi loãi cuûa loaøi aáy.

Laïi nöõa Thieän Hieän, theo yù oâng thì sao? Coù nhaø aûo thuaät hoaëc ñeä töû cuûa oâng ta hoùa ra caùc loaøi nhö voi, ngöïa..., khieán ngöôøi xem thaáy toû ra heát söùc thích thuù, ñoái vôùi hoï nhö thaät coù voi, ngöïa... chaêng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Ñoái vôùi hoï thaät khoâng coù voi, ngöïa...

Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng gioáng nhö theá, tuy thaønh töïu taát caû phaùp voâ laäu thanh tònh nhöng vì nhaèm ñem laïi lôïi ích cho caùc höõu tình neân hieän thoï thaân nôi caùc loaøi baøng sinh; tuy thoï thaân cuûa chuùng nhöng thaät chaúng phaûi chuùng, cuõng chaúng bò nhieãm theo toäi loãi cuûa chuùng.

Khi aáy, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt vôùi phöông tieän thieän xaûo roäng lôùn nhö theá, tuy thaønh töïu Thaùnh trí voâ laäu thanh tònh, nhöng vì caùc höõu tình neân thoï caùc loaïi thaân, tuøy theo caên cô cuûa hoï maø hieän laøm lôïi ích.

Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt an truù nôi nhöõng thaéng phaùp thanh tònh naøo maø coù theå thöïc hieän ñöôïc phöông tieän quyeàn xaûo nhö theá, tuy thoï thaân caùc loaøi baøng sinh nhöng chaúng bò nhieãm theo toäi loãi cuûa chuùng.

# Phaät daïy:

–Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt an truù nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, coù theå thöïc hieän ñöôïc phöông tieän thieän xaûo nhö theá, tuy ñi ñeán voâ löôïng haèng haø sa theá giôùi trong möôøi phöông, hieän caùc loaïi thaân ñem laïi lôïi ích an laïc cho caùc loaøi höõu tình kia, nhöng ôû trong ñoù chaúng heà sinh nhieãm ñaém. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì Ñaïi Boà-taùt aáy ñoái vôùi taát caû caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng coù sôû ñaéc, nghóa laø hoaøn toaøn chaúng ñaéc veà chuû theå nhieãm, ñoái töôïng bò nhieãm vaø nhaân duyeân cuûa söï nhieãm. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa taát caû phaùp laø khoâng.

Naøy Thieän Hieän, khoâng chaúng theå nhieãm khoâng, khoâng cuõng chaúng theå nhieãm phaùp khaùc, cuõng khoâng coù phaùp naøo coù theå nhieãm khoâng. Vì sao? Vì trong khoâng, taùnh khoâng haõy coøn chaúng theå naém baét, huoáng hoà laø coù phaùp khaùc maø coù theå naém baét ñöôïc.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy goïi laø phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc Ñaïi Boà- taùt an truù trong phaùp naøy coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt coù phaûi chæ an truù nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá neân coù theå thöïc hieän phöông tieän thieän xaûo, hay laø cuõng an truù nôi caùc phaùp khaùc?

Phaät baûo:

–Naøy Thieän Hieän, ñaâu coù phaùp naøo khaùc maø chaúng hoäi nhaäp Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, taïi sao laïi nghi laø coøn an truù nôi caùc phaùp khaùc?

–Baïch Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá, neáu töï taùnh laø khoâng thì laøm sao Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña goàm thaâu ñöôïc taát caû phaùp? Baïch Theá Toân, chaúng phaûi ôû trong khoâng coù theå noùi laø coù phaùp ñöôïc goàm thaâu hay chaúng ñöôïc goàm thaâu.

–Naøy Thieän Hieän, haù chaúng phaûi töï taùnh cuûa caùc phaùp ñeàu laø khoâng sao!

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy! Baïch Thieän Theä, ñuùng vaäy!

–Naøy Thieän Hieän, neáu töï taùnh cuûa taát caû caùc phaùp ñeàu laø khoâng thì trong caùi khoâng haù chaúng goàm thaâu taát caû phaùp sao!

Luùc baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, taïi sao Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, an truù trong töï taùnh khoâng cuûa taát caû caùc phaùp theå hieän phaùt huy Thaàn thoâng ba-la-maät-ña. Caùc vò Ñaïi Boà-taùt an truù nôi Thaàn thoâng ba-la-maät-ña aáy, coù theå ñi ñeán voâ löôïng haèng haø sa theá giôùi khaép möôøi phöông ñeå cuùng döôøng chö Phaät, laõnh hoäi, thoï trì chaùnh phaùp, ôû choã chö Phaät vun troàng caùc caên laønh?

Phaät daïy:

# –Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, quaùn khaép voâ löôïng haèng haø sa theá giôùi trong möôøi phöông vaø chö Phaät cuøng caùc phaùp ñaõ thuyeát töï taùnh ñeàu laø khoâng, thì chæ coù nöông vaøo theá tuïc giaû noùi veà danh töï; maø danh töï nöông vaøo theá tuïc giaû dieãn noùi nhö theá cuõng laø töï taùnh khoâng.

Naøy Thieän Hieän, neáu möôøi phöông theá giôùi vaø chö Phaät cuøng Phaùp ñaõ thuyeát, caû danh töï giaû noùi töï taùnh chaúng laø khoâng thì caùi khoâng ñaõ noùi aáy chaúng ñöôïc cuøng khaép; nhöng vì caùi khoâng ñaõ noùi chaúng phaûi laø chaúng cuøng khaép neân taát caû phaùp töï taùnh ñeàu khoâng.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, do quaùn khaép caùc phaùp ñeàu khoâng, duøng phöông tieän thieän xaûo neân môùi coù theå theå hieän phaùt huy thaàn thoâng thuø thaéng Ba-la-maät-ña; an truù nôi Thaàn thoâng ba-la-maät-ña naøy laïi coù theå theå hieän phaùt huy Thieân nhaõn, Thieân nhó, Thaàn caûnh, Tha taâm, Tuùc truï, Tuøy nieäm vaø Trí tueä thaàn thoâng thuø thaéng bieát roõ caùc laäu ñaõ ñöôïc döùt saïch.

Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt chaúng phaûi lìa caùc Thaàn thoâng ba-la-maät-ña maø coù theå töï taïi ñem laïi söï thaønh töïu cho caùc höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät, chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, do ñoù, Thaàn thoâng ba-la-maät-ña chính laø con ñöôøng tu taäp ñaït ñöôïc giaùc ngoä, caùc Ñaïi Boà-taùt ñeàu höôùng con ñöôøng mong ñaït ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Khi doác mong ñaït ñeán thì coù theå töï laøm vieân maõn taát caû phaùp thieän, cuõng coù theå khieán ngöôøi khaùc tu caùc phaùp thieän; tuy laøm caùc vieäc ñoù nhöng ñoái vôùi phaùp thieän chaúng sinh chaáp tröôùc. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt aáy bieát roõ caùc phaùp thieän töï taùnh ñeàu laø khoâng, chaúng phaûi nôi töï taùnh khoâng coù söï chaáp tröôùc; neáu coù chaáp tröôùc thì coù meâ ñaém; do khoâng chaáp tröôùc neân cuõng khoâng meâ ñaém, vì trong töï taùnh khoâng khoâng coù söï meâ ñaém. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, an truù nôi thaàn thoâng thuø thaéng ba-la-maät-ña, theå hieän phaùt huy Thieân nhaõn thanh tònh hôn ngöôøi, duøng

Thieân nhaõn aáy quaùn taát caû phaùp ñeàu laø töï taùnh khoâng.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy vì thaáy taát caû caùc phaùp töï taùnh khoâng neân chaúng nöông vaøo phaùp töôùng maø taïo taùc caùc nghieäp, tuy vì höõu tình thuyeát giaûng caùc phaùp n hö theá, nhöng cuõng chaúng chaáp giöõ nôi töôùng cuûa caùc höõu tình vaø söï neâu baøy cuûa chuùng.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, theå hieän phaùt huy Thaàn thoâng ba-la-maät-ña, duøng Thaàn thoâng ba-la-maät-ña aáy neân coù theå phaùt khôûi thaàn thoâng theo bi nguyeän maø laøm vieäc.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy duøng Thieân nhaõn heát möïc thanh tònh hôn ngöôøi, coù theå thaáy voâ löôïng haèng haø sa theá giôùi khaép möôøi phöông; thaáy roài theå hieän phaùt huy

Thaàn caûnh trí thoâng ñi ñeán caùc nôi aáy taïo taát caû söï lôïi ích cho caùc loaøi höõu tình, hoaëc duøng Boá thí ba-la-maät-ña maø laøm lôïi ích, hoaëc duøng Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña maø laøm lôïi ích; hoaëc duøng boán Nieäm truï maø laøm lôïi ích, hoaëc duøng boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo maø laøm lôïi ích; hoaëc duøng boán Tónh löï maø laøm lôïi ích, hoaëc duøng boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc maø laøm lôïi ích; hoaëc duøng taùm Giaûi thoaùt maø laøm lôïi ích, hoaëc duøng taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù maø laøm lôïi ích; hoaëc duøng phaùp cuûa Thanh vaên maø laøm lôïi ích, hoaëc duøng phaùp cuûa Ñoäc giaùc maø laøm lôïi ích, hoaëc duøng phaùp cuûa Boà-taùt maø laøm lôïi ích, hoaëc duøng phaùp cuûa chö Phaät maø laøm lôïi ích.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy neáu thaáy höõu tình ôû möôøi phöông theá giôùi nhieàu tham lam boûn seûn, thì voâ cuøng thöông xoùt, noùi phaùp theá naøy: Höõu tình caùc ngöôi neân haønh boá thí. Nhöõng ai tham lam boûn seûn thì chòu baàn cuøng khoå sôû; do baàn cuøng neân khoâng coù uy ñöùc, töï lôïi coøn chaúng ñöôïc huoáng hoà laø coù theå lôïi ngöôøi. Vì vaäy, caùc ngöôi neân sieâng naêng boá thí, ñaõ töï an laïc maø cuõng coù theå ñem laïi an laïc cho ngöôøi khaùc. Chôù vì söï baàn cuøng maø xaâu xeù laãn nhau, nhö vaäy thì ñeàu chaúng thoaùt khoûi bao thöù khoå aûi trong caùc ñöôøng aùc.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy neáu thaáy höõu tình ôû möôøi phöông theá giôùi huûy phaïm tònh giôùi thì voâ cuøng thöông xoùt, noùi phaùp theá naøy: Höõu tình caùc ngöôi neân thoï trì tònh giôùi. Caùc ngöôøi phaù giôùi phaûi chòu khoå trong caùc ñöôøng aùc; ngöôøi phaù giôùi khoâng coù uy ñöùc, töï lôïi coøn chaúng ñöôïc huoáng hoà laø coù theå lôïi ngöôøi. Do nhaân duyeân phaù giôùi neân hoaëc sinh vaøo ñòa nguïc nhaän chòu quaû khoå, hoaëc sinh nôi baøng sinh nhaän chòu quaû khoå, hoaëc sinh vaøo haøng quyû giôùi nhaän chòu quaû khoå. Neáu caùc ngöôi bò ñoïa vaøo trong caùc ñöôøng aùc nhaän chòu caùc quaû khoå, töï cöùu coøn chaúng ñöôïc huoáng hoà laø coù theå cöùu ngöôøi. Vì vaäy, caùc ngöôi neân giöõ tònh giôùi, chaúng neân dung tuùng taâm phaù giôùi duø chæ moät saùt-na, huoáng laø trong thôøi gian daøi. Chôù neân buoâng theå taâm mình maø veà sau sinh lo buoàn, hoái haän.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy neáu thaáy caùc höõu tình trong möôøi phöông theá giôùi

laïi giaän döõ vôùi nhau, luoân gaây thuø keát haän, laøm toån haïi laãn nhau neân voâ cuøng thöông xoùt, neâu giaûng phaùp theá naøy: Höõu tình caùc ngöôi neân tu an nhaãn, chôù neân oâm loøng giaän döõ, keát haän haïi nhau. Caùc taâm saân haän chaúng thuaän hôïp phaùp thieän, chæ taêng tröôûng phaùp aùc, chæ ñem ñeán söï toån hao maát maùt. Caùc ngöôi do taâm saân haän aáy neân khi thaân hoaïi maïng chung seõ bò ñoïa vaøo caùc neûo aùc nhö ñòa nguïc, baøng sinh, quyû giôùi, chòu bao noãi thoáng khoå döõ doäi. Vì vaäy, caùc ngöôi chaúng neân oâm giöõ laáy taâm saân haän duø chæ trong khoaûng moät saùt-na, huoáng hoà laø ñeå noùi cöù noái tieáp daøi laâu. Hieän taïi caùc ngöôi neân khôûi taâm töø laàn löôït duyeân hôïp vôùi taâm aáy ñeå taïo ñöôïc caùc ñieàu lôïi ích.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy neáu thaáy caùc höõu tình trong möôøi phöông theá giôùi bieáng treã löôøi nhaùc thì voâ cuøng thöông xoùt giaûng noùi phaùp theá naøy: Höõu tình caùc ngöôi phaûi sieâng naêng tinh taán, ñoái vôùi phaùp thieän chôù neân bieáng löôøi, treã naûi. Nhöõng keû bieáng nhaùc ñoái vôùi phaùp thieän vaø caùc söï nghieäp quan troïng ñeàu chaúng theå thaønh töïu. Do ñaáy caùc ngöôi seõ bò ñoïa ñòa nguïc, baøng sinh, quyû giôùi, chòu bieát bao noãi thoáng khoå. Vì vaäy, caùc ngöôi chaúng neân dung chöùa taâm bieáng nhaùc aáy, duø chæ trong khoaûng moät saùt-na huoáng hoà laø ñeå noù cöù tieáp noái laâu daøi.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy neáu thaáy caùc höõu tình trong möôøi phöông theá giôùi luoân bò maát chaùnh nieäm, taùn loaïn, taâm chaúng tòch tónh thì voâ cuøng thöông xoùt, noùi phaùp theá naøy: Höõu tình caùc ngöôi neân tu tónh löï, chôù ñeå taâm bò maát chaùnh nieäm, taùn loaïn: Taâm

nhö theá chaúng thuaän hôïp vôùi phaùp thieän, chæ laøm taêng tröôûng phaùp aùc, luoân bò suy toån. Do ñaáy caùc ngöôi khi thaân hoaïi maïng chung, seõ bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, baøng sinh, quyû giôùi, chòu voâ soá noãi thoáng khoå. Vì vaäy caùc ngöôi chaúng neân dung chöùa taâm töông öng vôùi maát chaùnh nieäm, taùn loaïn, duø chæ trong khoaûng moät saùt-na, huoáng hoà laø ñeå cho noù tieáp tuïc laâu daøi.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy neáu thaáy caùc höõu tình trong möôøi phöông theá giôùi ngu si theo neûo hieåu bieát xaáu aùc thì voâ cuøng thöông xoùt, giaûng noùi phaùp theá naøy: Höõu tình caùc ngöôi neân tu taäp ñeå coù trí tueä thuø thaéng, chôù daáy khôûi trí tueä xaáu aùc; ngöôøi daáy khôûi trí tueä xaáu aùc ñoâi vôùi caùc ñöôøng thieän coøn chaúng theå ñeán ñöôïc, huoáng hoà laø ñöôïc giaûi thoaùt. Do nhaân duyeân theo neûo trí tueä xaáu aùc aáy neân caùc ngöôi seõ bò ñoïa ñòa nguïc, baøng sinh, quyû giôùi phaûi chòu voâ soá söï thoáng khoå böùc baùch khoå. Vì vaäy, caùc ngöôi chaúng neân dung chöùa taâm töông öng vôùi ngu si, duø chæ trong khoaûng moät saùt-na, huoáng hoà laø ñeå cho noù tieáp tuïc laâu daøi.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy neáu thaáy caùc höõu tình trong möôøi phöông theá giôùi coù nhieàu tham duïc thì voâ cuøng thöông xoùt, duøng phöông tieän chæ daïy daãn daét, khieán hoï tu taäp phaùp quaùn baát tònh. Neáu thaáy caùc höõu tình coù nhieàu saân haän thì voâ cuøng thöông xoùt, duøng phöông tieän chæ daïy daãn daét, khieán hoï tu taäp phaùp quaùn töø bi. Neáu thaáy caùc höõu tình coøn nhieàu ngu si thì voâ cuøng thöông xoùt, duøng phöông tieän chæ daïy daãn daét, khieán hoï tu taäp phaùp quaùn duyeân khôûi. Neáu thaáy caùc höõu tình coù nhieàu ngaõ maïn, thì voâ cuøng thöông xoùt, duøng phöông tieän chæ daïy daãn daét, khieán hoï tu taäp phaùp quaùn giôùi phaân bieät. Neáu thaáy caùc höõu tình coù nhieàu taàm töù, thì voâ cuøng thöông xoùt, duøng phöông tieän chæ daïy daãn daét, khieán hoï tu taäp phaùp quaùn giöõ nieäm theo hôi thôû. Neáu thaáy caùc höõu tình haønh theo taø ñaïo thì voâ cuøng thöông xoùt, duøng phöông tieän chæ daïy daãn daét, khieán nhaäp chaùnh ñaïo, ñoù laø con ñöôøng tu taäp cuûa Thanh vaên, hoaëc con ñöôøng tu taäp cuûa Ñoäc giaùc, hoaëc con ñöôøng tu taäp cuûa Nhö Lai, laïi duøng phöông tieän vì hoï maø noùi phaùp theá naøy: Ñoái töôïng chaáp cuûa caùc ngöôi töï taùnh ñeàu laø khoâng, chaúng phaûi laø trong phaùp khoâng coù theå coù ñoái töôïng ñeå chaáp giöõ; vì khoâng coù ñoái töôïng ñeå chaáp giöõ laø töôùng khoâng vaäy.

Naøy Thieän Hieän, nhö theá caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña caàn

phaûi an truù nôi Thaàn thoâng ba-la-maät-ña môùi coù theå thuyeát giaûng chaùnh phaùp moät caùch töï taïi, ñem laïi lôïi ích, an laïc cho caùc loaïi höõu tình.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt xa lìa Thaàn thoâng ba-la-maät-ña thì chaúng coù theå thuyeát giaûng chaùnh phaùp moät caùch töï taïi, taïo moïi lôïi ích cho caùc höõu tình.

Naøy Thieän Hieän, nhö chim khoâng coù caùnh thì chaúng theå bay löôïn ung dung trong hö khoâng ñeå ñeán caùc nôi choán xa. Caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng gioáng nhö theá, neáu khoâng coù Thaàn thoâng ba-la-maät-ña thì chaúng coù theå thuyeát giaûng chaùnh phaùp ñöôïc töï taïi, taïo moïi lôïi ích cho caùc höõu tình. Vì vaäy, naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña phaûi neân theå hieän phaùt huy Thaàn thoâng ba-la-maät-ña, neáu theå hieän phaùt huy Thaàn thoâng ba-la-maät-ña thì coù theå tuøy yù thuyeát giaûng chaùnh phaùp, ñem laïi lôïi ích cho caùc loaøi höõu tình.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy duøng Thieân nhaõn voâ cuøng thanh tònh, hôn haún moïi ngöôøi, quaùn khaép voâ löôïng haèng haø sa theá giôùi trong möôøi phöông, laïi quaùn caùc loaøi höõu tình sinh ôû caùc nôi aáy; thaáy roài thì theå hieän vaø Thaàn caûnh trí thoâng, chæ trong khoaûnh khaéc laø ñi ñeán coõi noï, duøng tha taâm trí roõ bieát nhö thaät veà taâm vaø taâm sôû phaùp cuûa caùc höõu tình, tuøy theo caên cô vì hoï maø giaûng noùi phaùp chính yeáu, ñoù laø noùi veà boá thí, hoaëc noùi veà Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ; hoaëc noùi veà boán Nieäm truï, hoaëc

noùi veà boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo; hoaëc noùi veà boán Tónh löï, hoaëc noùi veà boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; hoaëc noùi veà taùm Giaûi thoaùt, hoaëc noùi veà taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù; hoaëc noùi veà phaùp moân Ñaø-la-ni, hoaëc noùi veà phaùp moân Tam-ma-ñòa; hoaëc noùi veà phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, hoaëc noùi veà phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän; hoaëc noùi veà phaùp khoâng beân trong, hoaëc noùi veà phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; hoaëc noùi veà Thaùnh ñeá khoå, hoaëc noùi veà Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo; hoaëc noùi veà nhaân duyeân, hoaëc noùi veà ñaúng voâ giaùn duyeân, sôû duyeân duyeân, taêng thöôïng duyeân; hoaëc noùi veà caùc phaùp töø duyeân sinh ra; hoaëc noùi veà voâ minh, hoaëc noùi veà haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, saàu bi khoå öu naõo; hoaëc noùi veà uaån, xöù, giôùi; hoaëc noùi veà con ñöôøng tu taäp cuûa Thanh vaên, hoaëc noùi veà con ñöôøng tu taäp cuûa Ñoäc giaùc, hoaëc noùi veà con ñöôøng tu taäp cuûa Boà-taùt, hoaëc noùi veà Boà-ñeà, hoaëc noùi veà Nieát-baøn, khieán cho caùc höõu tình nghe phaùp aáy roài ñeàu ñaït ñöôïc lôïi ích an laïc thuø thaéng.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy duøng Thieân nhó voâ cuøng thanh tònh hôn haún moïi

ngöôøi coù theå nghe taát caû aâm thanh cuûa haøng Nhaân phi nhaân; do Thieân nhó naøy neân coù theå nghe chö Phaät ôû voâ löôïng haèng haø sa theá giôùi khaép möôøi phöông thuyeát giaûng chaùnh phaùp; nghe roài thì taâm yù saùng suoát, ñeàu coù theå thoï trì, laïi vì caùc höõu tình neâu giaûng nhö thaät, hoaëc thuyeát giaûng veà boá thí, hoaëc thuyeát giaûng veà tònh giôùi, hoaëc thuyeát giaûng veà an nhaãn, hoaëc thuyeát giaûng veà tinh taán, hoaëc thuyeát giaûng veà tónh löï, hoaëc thuyeát giaûng veà Baùt-nhaõ, nhö theá cho ñeán hoaëc thuyeát giaûng veà Nieát-baøn, khieán caùc höõu tình kia nghe phaùp aáy roài ñeàu ñaït ñöôïc lôïi ích, an laïc thuø thaéng.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy duøng Tha taâm trí thoâng heát möïc thanh tònh, roõ bieát nhö thaät veà taâm vaø taâm sôû phaùp cuûa caùc loaøi höõu tình, tuøy theo caên cô cuûa hoï, vì hoï thuyeát giaûng phaùp chính yeáu, ñoù laø thuyeát giaûng veà boá thí, hoaëc thuyeát giaûng veà tònh giôùi, hoaëc thuyeát giaûng veà an nhaãn, hoaëc thuyeát giaûng veà tinh taán, hoaëc thuyeát giaûng veà tónh löï, hoaëc thuyeát giaûng veà Baùt-nhaõ, nhö vaäy cho ñeán hoaëc thuyeát giaûng veà Nieát-baøn, khieán caùc höõu tình kia nghe phaùp aáy roài ñeàu ñaït ñöôïc lôïi ích, an laïc thuø thaéng.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy duøng Tuùc truï tuøy nieäm trí thoâng coù theå nhôù caùc chuyeän veà ñôøi tröôùc cuûa mình vaø ngöôøi; do Tuùc truï tuøy nieäm trí thoâng naøy, nhôù bieát nhö thaät veà danh hieäu sai khaùc cuûa chö Phaät vaø chuùng ñeä töû quaù khöù. Neáu caùc höõu tình thích nghe caùc söï vieäc ñôøi quaù khöù vaø ñaït lôïi ích thì lieàn vì hoï maø thuyeát giaûng caùc söï vieäc ñôøi tröôùc. Nhaân phöông tieän naøy laïi vì hoï maø thuyeát giaûng chaùnh phaùp, ñoù laø thuyeát giaûng veà boá thí, hoaëc thuyeát giaûng veà tònh giôùi, hoaëc thuyeát giaûng veà an nhaãn, hoaëc thuyeát giaûng veà tinh taán, hoaëc thuyeát giaûng veà tónh löï, hoaëc thuyeát giaûng veà Baùt-nhaõ, nhö vaäy cho ñeán hoaëc thuyeát giaûng veà Nieát-baøn, khieán caùc höõu tình kia nghe phaùp aáy roài ñeàu ñaït ñöôïc lôïi ích, an laïc thuø thaéng.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy duøng Thaàn caûnh trí thoâng voâ cuøng nhanh choùng, ñi ñeán voâ löôïng haøng haø sa theá giôùi khaép möôøi phöông, gaàn guõi cuùng döôøng chö Phaät, Theá Toân, ôû choã chö Phaät vun troàng caùc coäi laønh roài trôû veà quoác ñoä mình, vì caùc höõu tình neâu roõ caùc söï vieäc thuø thaéng ôû nhöõng phöông khaùc. Nhaân phöông tieän naøy, vì hoï thuyeát

giaûng chaùnh phaùp, ñoù laø thuyeát giaûng veà boá thí, hoaëc thuyeát giaûng veà tònh giôùi, hoaëc thuyeát giaûng veà an nhaãn, hoaëc thuyeát giaûng veà tinh taán, hoaëc thuyeát giaûng veà tónh löï, hoaëc thuyeát giaûng veà Baùt-nhaõ, nhö vaäy cho ñeán hoaëc thuyeát giaûng veà Nieát-baøn, khieán caùc höõu tình kia nghe phaùp aáy roài ñeàu ñaït ñöôïc lôïi ích, an laïc thuø thaéng.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy duøng laäu taän trí thoâng theo choã ñaït ñöôïc, roõ bieát nhö thaät veà caùc loaøi höõu tình ñaõ döùt heát hay chöa döùt saïch caùc laäu, cuõng bieát nhö thaät veà phöông tieän nhaèm döùt tröø caùc laäu vì nhöõng ngöôøi chöa döùt heát laäu thuyeát giaûng chaùnh phaùp chính yeáu, ñoù laø thuyeát giaûng veà boá thí, hoaëc thuyeát giaûng veà tònh giôùi, hoaëc thuyeát giaûng veà an nhaãn, hoaëc thuyeát giaûng veà tinh taán, hoaëc thuyeát giaûng veà tónh löï, hoaëc thuyeát giaûng veà Baùt-nhaõ, nhö vaäy cho ñeán hoaëc thuyeát giaûng veà Nieát-baøn, khieán caùc höõu tình kia nghe phaùp aáy roài ñeàu ñaït ñöôïc lôïi ích, an laïc thuø thaéng.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neân theå hieän phaùt huy Thaàn thoâng ba-la-maät-ña. Ñaïi Boà-taùt aáy tu taäp theo yù thích thoï nhaän caùc loaïi thaân, nhöng chaúng bò caùc thöù loãi laàm khoå vui laøm oâ nhieãm. Nhö hoùa thaân cuûa Phaät tuy coù theå thöïc hieän voâ soá caùc söï vieäc nhöng chaúng bò loãi laàm khoå vui laøm cho caáu nhieãm. Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neân theå hieän dieäu duïng nôi caùc Thaàn thoâng ba-la-maät-ña. Neáu theå hieän dieäu duïng nôi caùc thaàn thoâng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì coù theå ñem laïi söï thaønh töïu cho caùc höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät, mau chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt chaúng ñem laïi söï thaønh töïu cho caùc höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät thì chaúng bao giôø ñaéc ñoái töôïng mong ñaït tôùi laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì haønh trang caàn thieát ñeå ñaït giaùc ngoä cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt chöa ñaày ñuû thì nhaát ñònh chaúng coù theå ñaéc ñoái töôïng mong ñaït tôùi laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

